

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
AS101E	AS101E	AS101E	AS101E	AS101E	AS101E	AS101E	AS101E	AS101E
Läs noga igenom säkerhetsanvisningarna före användning.	Les nøye gjennom brukerveiledningene før bruk.	Tutustu turvaohjeisiin ennen laitteen käyttöä.	Πριν από τη χρήση συμβουλευτείτε τις συστάσεις ασφαλείας.	Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.	Przed użyciem przeczytaj zasady bezpieczeństwa.	Před použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny.	Перед применением ознакомьтесь с инструкцией по безопасности.	Kullanmadan önce güvenlik talimatlarını okuyun.
PRODUKTEGENSKAPER - Termiska borsten, diameter 38 mm, med keramikbeläggning - Rund borste, 20mm i diameter, med vildsvinshår - Koncentrationsmunstycke - Effekt 1000 W - Ionic-teknologi – glänsande hår och mindre statisk elektricitet 3 hastigheter - Kalluftsställning – fixerar frisyrnen - Bakre filter som kan tas bort för att lätt kunna underhålla apparaten och ge den en ökad livslängd. - Roterande sladd	PRODUKTEGENSKAPER - Varmeborste med ceramic-belegg, diameter 38 mm - Villisian karvasta tehty, halkaisijaltaan 20 mm pyöreä harja - Konsentrasjonsmunnstykke - Effekt 1000 W - IoniCeramic-teknologi: glansfullt og antistatisk hår 3 hastighet- sinnstillinger - Innstilling frisk luft: fikserer frisyren - Bakre filter som kan vippes opp for enkelt vedlikehold og lengre levetid for enheten. - Dreibar ledning	OMINAISUUDET - Halkaisijaltaan 38 mm lämpöharja keraamisella pinnoitteella - Halkaisijaltaan 20 mm pyöreä-harja - Keskitysulake - Teho 1000 W - Ionic-teknologia: lisää kiiltoa ja vähentää sähköisyyttä 3 nopeutta - Vileäpuhallus-toiminto: kiinnittää kampaukset - Takasuodattimen voi irrottaa helpottaa laitteen kunnossapitoa ja pidentää sen käyttöikää. - Pyöriävä johto	ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ - Η θερμική βούρτσα διαμετρου 38mm με επιστρωση απο κεραμικο - Στρογγυλή βούρτσα με διάμετρο 20mm από τριχές χοίρου - Στόμιο συγκέντρωσης αέρα - Ισχύς 1000W - Τεχνολογία Ionic: λάμψη και αντιστατικήτητα. 3 ταχύτητες - Θέση ψυχρού αέρα: φιξάρει το χτένισμα. - Πτυσσόμενο φίλτρο στην πίσω πλευρά για εύκολη συντήρηση της συσκευής και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της. - Περιστρεφόμενο καλώδιο	A TERMÉK JELLEMZŐI 38 mm-es melegített kefe kerámia bevonattal 20 mm átmérőjű kerek vaddisznósörte kefe - Kulaty kartác s průměrem 20 mm z włosia dzika - Teljesítmény 1000 W - Ionic technológia: csillogás és antisztatikus hatás 3 sebessége - Hideg levegő fokozat: rögzíti a frizurát - Lenyitható hátsó szűrő megkönnyíti a készülék karbantartását és növeli élettartamát. - Forgó vezeték	CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU - Szczotka termiczna o średnicy 38mm z powłoką ceramiczną - Okrągła szczotka o średnicy 20 mm z włosia dzika - Kończówka – koncentrator - Moc 1000W - Technologia Ionic: połysk i funkcja antystatyczna 3 zakresy prędkości - Zimne powietrze : utrwała fryzurę - Odchylany filtr tylny ułatwia czyszczenie urządzenia i przedłuża jego trwałość. - Obrotowy przewód	VLASTNOSTI VÝROBKU - Teplný kartáč o průměru 38 mm s keramickou povrchovou úpravou - Kulatý kartáč s průměrem 20 mm se štětinami z divočíka - Nástavec - koncentrátor - Výkon 1000 W - Technologie Ionic: lesk a antistatický výkon 3 rychlostní stupně - Pozice čerstvý vzduch: zafixuje účes - Zadní sklápňý filtr pro snadnou údržbu přístroje a prodloužení jeho životnosti. - Otočná šňůra	ХАРАКТЕРИСТИКИ АППАРАТА - Нагревающаяся щетка диаметром 38мм с керамическим покрытием - Круглая щетка диаметром 20 мм из щетины кабана - Насадка-концентратор - Мощность 1000 W - Технология Ionic: блеск и антистатика 3 скорости - позиция холодный воздух: фиксация прически - Отбрасывающийся задний фильтр для облегчения ухода за аппаратом и увеличения срока его службы. - Вращающийся шнур	ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ - Seramik kaplamalı, 38 mm diameterli termik fırça - Yaban domuzu kılından 20 mm çapında yuvarlak fırça - Yoğunlaştırıcı uç - Güç: 1000W - Ionic teknolojisi: parlaklık ve anti statik 3 hız seçeneği - Soğuk hava pozisyonu : saç şeklini sabitler - Hareketli arka izgara cihazın bakımının kolay yapılması ve kullanım ömrünün uzun olması için. - Döner kablo
HUR MAN SÄTTER FAST OCH TAR BORT ACCESSOARERNA Sätt fast borstarna på apparatens bas genom att passa de två delarnas märken i varandra och trycka till, tills du hör ett klick. Du tar bort accessoarna genom att trycka på knapparna för upplåsning som finns på apparatens sidor och drar försiktigt ut accessoaren.	SETTE PÅ OG TA AV TILBEHØRET Fest børstene på apparatenheten og sørg for at føringene på de to delene festes sammen med et klikk. Trykk på de to utløsningsknappene på hver side av apparatet, og trekk forsiktig i tilbehøret for å ta det av.	TARVIKKEIDEN ASENNUS JA POISTO Liitä harjat laitteen runkoon asettamalla molempien osien liitoskohdat kohdalleen ja painamalla ne toisiinsa kiinni, kunnes kuulet napsahduksen. Irrota tarvikkeet painamalla laitteen sivuilla olevia avauspainikkeita. Vedä tarvikke varoen pois.	ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ Βάψτε τις βούρτσες στο σώμα της συσκευής έτσι ώστε οι οδηγοί τους να ταιριάζουν και τα «κουμπώνετε» όταν ακούσετε ένα κλικ. Για να βγάλετε τα εξαρτήματα, πατάτε τα κουμπιά απασφάλισης που βρίσκονται στα πλάγια της συσκευής και τραβάτε ελαφρώς το εξάρτημα.	A HAJSZÁRÍTÓ KEFE HASZNÁLATA A hajkefe 4 pozícióval rendelkezik: 0 (kikapcsolt), I (közepes fűväs), II (normál fűväs) és III (erős fűväs). A közepes fűvás ideális a vékony szálú, az erős fűvás pedig az erősebb szálú hajnak. A különálló „hideg levegő” gombbal könnyen előidézhet egy hideg fűvást a befűtését után, amellyel rögzítheti a hajtincsek mozgását és „tartós” hatást érhet el.	OBŁUGA SZCZOTKO-SUSZARKI Szczotka ma 4 położenia: 0 (włączona), I (średni nadmuch), II (normalny nadmuch) i III (silny nadmuch). Średni nadmuch jest idealny dla włosów cienkich, silny nadmuch dla włosów gęstszych. Oddzielny przycisk „zimne powietrze” włącza nadmuch zimnego powietrza, który na końcu czesania utrwała układ każdego kosmyka i nadaje mu efekt „trwałej”.	POUŽITÍ FOUKACÍHO KARTÁČE Kartáč má 4 stupně: 0 (vypnutý), I (menší foukání), II (normální foukání) a III (silné foukání). Menší foukání je ideální pro jemné vlasy, silné foukání vyhovuje tvrdším vlasům. Oddělené tlačítko „čerstvý vzduch” poskytne vlasům proudění vzduchu na konci fénování, čímž zafixuje pohyb každého pramínku a dodá mu „dlohovřející” vzhled.	ПОЛЬЗОВАНИЕ ЩЕТКОЙ-ФЕНОМ На щетке предусмотрены 4 позиции: 0 (выключено), I (средний поток воздуха), II (нормальный поток воздуха) и III (сильный поток воздуха). Средний поток воздуха идеально подходит для тонких волос, сильный – для более густых. Отдельная кнопка «холодный воздух» дает возможность с помощью струи холодного воздуха в конце укладки зафиксировать форму каждого локона, благодаря чему она сохранится надолго.	Saçlarınıza, yoğunlaştırıcı uca sahip olan bir cihaz kullanarak önceden kurutun ve nemli bırakın. Bir pense ile saçlarınızı parça, parça kaldırarak çalınız. İlk önce aşağıdaki tutamlardan başlayınız. Üzerinde çalışılan tutamların en fazla 2 cm kalınlıkta ve mümkün olduğunca düzgün olması gerekir. Her zaman saç kökünden uçlara doğru çalışınız ve fırçanın çalışılan tutam boyunca yavaşça kaymasına izin veriniz.
DEN TERMISKA BORSTEN, DIAMETER 38 MM, MED KERAMIKBELÄGGNING FÖR PERFEKT GLIDNING OCH ETT STÖRRE SKYDD FÖR DITT HÅR Kombinationen ”borste/hårtork” kommer att revolutionera din föning. Denna idealka borstdiameter, rekommenderad av BaByliss, utför helt försiktigt, utan att trassla till håret, en plattande och volymgivande rörelse med som resultat en perfekt föning. Apparatens varmluft uppvärmer metallröret. Värmen verkar alltså direkt på håret vilket gör håret mjukt och glatt.	VARMEBØRSTE MED CERAMIC-BELEGG, DIAMETER 38 MM, FOR PERFEKT GLIDNING OG ØKT BESKYTTELSE AV HÅRET Kombinasjonen børste/hårføner revolusjonerer din føning! Denne ideelle børstediameteren, anbefalt av BaByliss, gir en glatt og volumskapende virkning uten å floke håret, med det beste føneresultatet for mykt hår. Varmluften i apparatet varmer opp metallrøret i tilbehøret. Värmen påføres dermed håret direkte, noe som retter håret og gjør det mykere.	HALKAISIJALTAAN 38 MM LÄMPÖHARJA KERAAMISELLA PINNOITTEELLA TAKAA TÄYDELLISEN LIU’UN JA TEHOKKAAMMAN SUOJAN HIUKSILLESI «Harja/hiustenkuivaaja» -yhdistelmä nullistaa hiusten föönauksen! BaBylissin suosittelema, halkaisijaltaan täydellinen harja suoristaa ja tuuheettaa hiukset niitti sotkematta. Se takaa parhaan hiustenmuotoilun ja ihanan pehmeät hiukset. Laitteen kuuma ilma lämmittää tarvikkeen metallista putkea. Kuuma ilma vaikuttaa suoraan hiuksiin pehmentäen ja suoristaen ne.	Η ΘΕΡΜΙΚΗ ΒΟΥΡΤΣΑ ΔΙΑΜΕΤΡΟΥ 38MM ΜΕ ΕΠΙΣΤΡΩΣΗ ΑΠΟ ΚΕΡΑΜΙΚΟ ΓΙΑ ΕΝΑ ΤΕΛΕΙΟ ΓΛΙΣΤΡΗΜΑ ΚΑΙ ΜΙΑ ΚΑΛΥΠΤΕΡΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ ΣΑΣ Ο συνδυασμός «βούρτσα/σεσουάρ» είναι η επανάσταση για το βούρτσισμά σας! Η ιδανική αυτή διάμετρος της βούρτσας, που συνιστάται από την BaByliss, δίνει μια κίνηση που ισώνει και φουσκώνει τα μαλλιά χωρίς να τα ανακατώνει, πετυχαίνοντας τα καλύτερα αποτελέσματα που μπορεί να δώσει ένα βούρτσισμα στα μαλλιά κάνοντας τα εντελώς απαλά. Ο ζεστός αέρας της συσκευής θερμαίνει το μεταλλικό σωλήνα του εξαρτήματος. Έτσι, η θερμότητα διαχέεται απευθείας πάνω στα μαλλιά, κάνοντας τα απαλά και ίσια.	A 38 MM-ES MELEGÍTETT KEFE KERÁMIA BEVONATTAL RENDELKEZIK A TÖKÉLETES CSÚSZÁS ÉS HAJÁNKAL JOBB VÉDELME ÉRDEKÉBEN A „hajkefe-hajszárító” kombináció forradalmasítja a beszárítás műveletét! Ez a BaByliss által ajánlott ideális kefeátmérő anélkül fejtí ki simító és dúsító hatását, hogy a haját összeköcolná, a leghatékonyabb beszárítással a lágy, selymes haj érdekében. A készülék meleg levegője fellelegíti a tartozékok fémcsovét. A hő tehát közvetlenül érintkezik a hajjal, ezáltal haja lágy és sima lesz.	SZCZOTKA TERMICZNA O ŚREDNICY 38MM Z POWŁOKĄ CERAMICZNĄ DOSKONALE SLIZGA SIĘ PO WŁOSACH I LEPIEJ JE CHRONI Połączenie „szczotka / suszarka” zrewolucjonizuje twoje czesanie! Idealna średnica szczotki, zalecana przez BaByliss, zapewnia swobodny i wypełniający ruch, nie zaplątując włosów i zapewniając najlepszy rezultat podczas czesania bardzo delikatnych włosów. Ciepłe powietrze ogrzewa metalowy kanał szczotki. Ciepło przenosi się bezpośrednio na włosy, zmiękcżając i wygładzając włosy.	TEPELNÝ KARTÁČ O PRŮMĚRU 38 MM S KERAMICKOU POVRCHOVOU ÚPRAVOU DOKONALE KLOUŽE PO VLASECH A LEPĚ JE CHRÁNÍ Revoluční kombinace „kartáč/vlasový vysoušeč” pro brushing! Tento ideální průměr kartáče doporučený firmou BaByliss je vhodný pro vyhlazení a zvětšení objemu. Vlasy se nechmují a díky brushingu jsou hebké. Teplý vzduch přístroje zahřívá kovový nástavec příslušenství. Teplo tedy působí přímo na vlasy, což vlasy zjemňuje a vyhlazuje.	HAĞREBAYIYAN SAÇTKA DIAMETROM 38 MM C KERAMICKOU POVRCHOVOU ÚPRAVOU DOKONALE KLOUŽE PO VLASECH A LEPĚ JE CHRÁNÍ Revolucní kombinace „kartáč/vlasový vysoušeč” pro brushing! Tento ideální průměr kartáče doporučený firmou BaByliss je vhodný pro vyhlazení a zvětšení objemu. Vlasy se nechmují a díky brushingu jsou hebké. Teplý vzduch přístroje zahřívá kovový nástavec příslušenství. Teplo tedy působí přímo na vlasy, což vlasy zjemňuje a vyhlazuje.	SAÇLARINIZA, YOĞUNLAŞTIRICI UCA SAHİP OLAN BİR CİHAZ KULLANARAK ÖNCEDEN KURUTUN VE NEMLİ BIRAKIN. Bir pense ile saçlarınızı parça, parça kaldırarak çalınız. İlk önce aşağıdaki tutamlardan başlayınız. Üzerinde çalışılan tutamların en fazla 2 cm kalınlıkta ve mümkün olduğunca düzgün olması gerekir. Her zaman saç kökünden uçlara doğru çalışınız ve fırçanın çalışılan tutam boyunca yavaşça kaymasına izin veriniz.
DEN RUNDA BORSTEN I VILDSVINSHÅR, DIAMETER 20 MM Denna diameter är speciellt avsedd för ”finishing touch”: denna borste accentuerar gläggningen av vissa lockar som till exempel luggen, hårtopparna eller rötterna. Användningen av denna borste kan också variera beroende på hårets längd. - på kort hår används borsten horisontalt som den termiska borsten för en mjuk och naturlig föning, med inåt- eller utåtteffekt. - på långt hår, används borsten vertikalt för korkskruslockar i topparna.	VEDLIKEHOLD - Koble fra apparatet og la det kjøle seg helt ned før rengjøring eller oppbevaring. - Vi anbefaler at du rengjør børstene regelmessig for å unngå opphopning av hår, hårprodukter osv. Bruk en kam for å fjerne hår fra børstene. Bruk en tørr eller lett fuktig klut på overflatene av plast.	HUOLTO - Kytke laite irti verkovivarrasta ja anna sen jäähtyä kunnolla ennen puhdistusta tai säilytystä. - Puhdista harjat säännöllisesti estääksesi mm. hiusten ja hiustenhoitoaineiden kerääntymisen. Poista hiukset harjasta kamman avulla. Käytä kuivaa tai hieman kostutettua liinaa muovisten pintojen puhdistukseen.	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ - Βγάψτε τη συσκευή από την πρίζα και την αφήντε να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε ή την τακτοποιήσετε. - Σας συνιστούμε να καθαρίζετε τακτικά τις βούρτσες ώστε να αποφεύγεται να συγκεντρώνονται τριχές, προϊόντα κομμωτικής, κλπ. Με μια χτένα βγάψτε τις τριχές από τις βούρτσες. Χρησιμοποιείτε ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό ύφασμα στις πλαστικές επιφάνειες.	KARBANTARTÁSA - Húzza ki a készüléket a konnektorból és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt megtisztítja vagy eltetzi. - Azt javasoljuk, hogy tisztítsa a kefeét rendszeresen, hogy a hajszálak, hajápoló szerek stb. ne halmozódjanak fel. A kefében maradt hajszálakat fűsével távolítsa el. Használjon száraz, vagy egészen enyhén nedves rongyot a műanyag és kerámia felületekhez.	KONSERWACJA - Před čišťením či uložením vždy přístroj vypněte a nechte vychladnout. - Doporučujeme vám čistit kartáče pravidelně, abyste se vyhnuli nakuulování vlasů, vlasových výrobků apod. Pro odstranění vlasů z kartáče použijte hřeben. Na plastové povrchy použijte suchý nebo lehce navlhčený hadřík.	ÚDRŽBA - Před čištěním či uložením vždy přístroj vypněte a nechte vychladnout. - Doporučujeme vám čistit kartáče pravidelně, abyste se vyhnuli nakumulování vlasů, vlasových výrobků apod. Pro odstranění vlasů z kartáče použijte hřeben. Na plastové povrchy použijte suchý nebo lehce navlhčený hadřík.	УХОД ЗА - Отключите аппарат от сети и дайте ему полностью остыть перед тем, как почистить его или убрать на хранение. - Мы советуем вам регулярно очищать щетки, чтобы избежать накопления волос, остатков препаратов для ухода за волосами и т.п. Чтобы удалить волосы со щетки, воспользуйтесь расческой. Для очистки пластиковых поверхностей воспользуйтесь сухой или слегка влажной тканью.	YABAN DOMUZU KILINDAN 20 MM DIAMETRELİ YUVARLAK FIRÇA Bu diameter özel olarak son işler için ayarlanmıştır : bu fırça, perçem, saç ucu veya saç kökü gibi bazı tutamların şekle sokulmasını pekiştirir. Saçın uzunluğuna göre kullanım şekli değiştirilebilir : - kısa saçlarda, diş ve iç etkili, esnek ve doğal bir fırçalama için termik fırça gibi yatay şekilde kullanılır. - uzun saçlarda, saç uçlarında spiral bukle etkili yaratmak için düşey şekilde kullanılır.